

ERMUKO JAIAK SANTIAGOS 2016





Argitaratzen duena: Ermuko Udala

Azala: Susana Ibáñez. 2016ko Santixauko kartel lehiaketaren irabazlea.

Argazkiak: Ainhoa Lasuen

Edita: Ayuntamiento de Ermua

Portada: Susana Ibáñez.

Ganadora concurso de carteles santiagos 2016

Fotos: Ainhoa Lasuen



Tel.: 902 271 902
www.editorialmic.com





Adiskideok:

Ermua berriz ere dotoretu da bere Santixau Jaiak ospatzeko. Espero dut 2016ko jai hauek elkarrekin eta errespetuz jai-giroan bizitzeko balio izatea eta bertara datozen guztiei gure balioak eta etorkizun proiektzioa erakusteko. Dantatzeko, kantatzeko eta gure egunerokotasunean etena egiteko unea da; ondo pasatzeko azken finean. Gelditzeak eta atzera begiratzeak gauzen ikuspegi orokorra hartzeko balio du, baina, batez ere, abiada hartzeko, gure herriak egin duen bidea ikusi eta aurretik dugun bideari itxaropenez begiratzeko.

Horregatik, egunotan izango ditugun jarduera ezberdinetan aktiboki parte hartzera animatzen zaituztet. Elkarrekin pasako ditugu egunak, denborak aurrera egin ahala balioa hartuko duten une bereziak elkarrekin bizitzen; badakizue: alaitasunez bizi izan den hura eta une goxoak batez ere

gogoratzen ditugulako. Beraz, ez zalantzarik egin eta gonbida itzazue ondoan izan nahi dituzuen guztiak, Ermuko jaiak bizitzea ondo pasatzea delako.

Era berean, eskerrak ematen dizkiet bihotz bihotzez jaiak antolatzen eta dena ondo joan dadin laguntzen diguten guztiei: herriko elkarte, udal langile eta, bereziki, txarangei, jaiak edertzen eta kolorez betetzen laguntzen dutelako. Guztion artean lortzen duzue, urtero-urtero, Ermuko jaiak arrakasta borobila izatea. Eskerrik asko den denoi zuen lan eta ahalegin handi eta ordainezinagatik.

Azkenik, agur esatea besterik ez zait geratzen, eta jaiak ondo pasa ditzazuela opatzea. Espero dut, gainera, beharrezko eta merezitako oporraldiaren bezpera bikaina izatea. Asko gozatu eta bizi alai jaiok!

GORA SANTIXAUAK!

Carlos Totorika

Alcalde de Ermua/Ermuko Alkatea

2016ko SANTIXAUAK ERMUKO JAIAK

UZTAILAREN 14A, OSTEAGUNA

- **Arratsaldeko 6etan**, Tratu onen aldeko plataformak antolatutako **SELFIE LEHIAKETA** hasiko da.
- **Arratsaldeko 6etan**, Lobiano Kultur Gunean, "Walking Africa. Beste errealitate bat ezagutzen" **ARGAZKI ERAKUSKETAREN** hasiera hilaren 24ra arte. Antolatzaile: Paace elkarteak.
- **Arratsaldeko 7etan**, Orbe Kardenalaren plazan, harra eta jatorrizko bekak lehiaketek emango diete hasiera Txarangen Batzordeak antolatutako **TXARANGEN ARTEKO JOKOei**.
- **Arratsaldeko 7etan**, Lobiano Kultur Gunean, **ZINE FORUM** emanaldia "Dévoir de Mémoire" filmarekin, Paace elkarteak antolatuta.
- **Gaueko 10,30ean**, **BERTSO JAIALDIA** Martxoak 8 plazan, Deba-Beheko Bertso Eskolak antolatuta. Bertan izango dira, Maider Arregi, Beñat Ugartetxea, Oihana Guaran, Jone Larrinaga, Egoitz Gorosterrazu eta Aitor Servier bertsolariak. Gai jartzaile: Unai Rodriguez



UZTAILAREN 15A, OSTIRALA

- **Arratsaldeko 7etan**, Orbe Kardenalaren plazan, **TXARANGEN ARTEKO JOKO** gehiago. Oraingo honetan soka-tira lehiaketa eta artaburu proba izango dira.
 - **Gaueko 10etan**, **FESTAN BLAI**, Santixauetan Ermuko gazteentzat festan murgiltzeko gune berria: DJ musika, lehiaketak, opariak...eta askoz gehiago!. Martxoak 8 plazan, Antxixiketan taldeak antolatuta.
- ## UZTAILAREN 16A, LARUNBATA
- **Goizeko 8etan**, Mallabiko Pedro Deunaren zelaian, **TXAKURREN ERAKUSTALDI-LEHIAKETA**. La Verdad ehiza eta arrantza elkarteak antolatuta.
 - **Goizeko 10etan** Orbe Kardinalaren plazatik **URKO 69etan ezetz! VIII. IGOERA KONTROLATUARI** hasiera emango dio Artarrai mendizale taldeak.
 - **Goizeko 10etan**, Orbe Kardenalaren pilotalekuan **ARKU-TIRO PROBA** Beti-Ondo arku-tiro taldeak antolatuta. Nahi duen guztiak parte hartu ahal izango du.



*hau baino
goxoagorik?*

- **Goizeko 11etan**, Lobiano Kultur Gunean, **MAHAI eta ESTRATEGIAREN JOKOAK** Draconia taldeak antolatuta.

- **Goizeko 11etan** Orbe Kardenalaren plazan Alejandro Franco Maisu Internazionalak eskainitako **ALDIBEREKO XAKE PARTIDAK**, nahi duen guztiari zabalik parte hartzeko, Ermutarrak Xake Taldeak antolatuta.

- **Eguerdiko 12etan**, Aretio etorbidean 1 dagoen gunean, **ERMUA HIRIKO V. SLOTRALLY**aren hasiera, Slot Ermua taldeak antolatuta.

- **Eguerdiko 1etan**, Orbe kardenalaren plazan, Allarizeko (Ourense) Udal Musika Bandaren **KONTZERTUA**.

- **Arratsaldeko 2etan**, Martxoak 8 plazan, Paace elkarteak antolatutako **EMAKUMEEN ARTEKO BAZKARIA**, Jaapo Lyguy danborren taldearekin.

- **Arratsaldeko 7etan**, Orbe Kardenalaren plazan, **KONTZERTUA** Senegaleko Afrikan Bakh Yay taldearen eskutik, PAACE elkarteak antolatuta.

- **Gaueko 11:30ean** San Pelaio plazan, Efecto Pasillo taldearen **KONTZERTUA**.

UZTAILAREN 17A, IGANDEA

Goizeko 9:30ean, MENDI-BIZIKLETAKO XXI. HERRI MARTXARI emango zaio irteera Orbe Kardinalaren plazatik, Urko Mendiko Txirrindulariak taldeak antolatuta.



- **Goizeko 10etan**, San Martin plazan, **XIV. BLOOD-BOWL TXAPELKETA**, Draconia taldeak antolatuta.

- **Goizeko 10:30ean**, San Pelaio plazan, **IRRATIZ KONTROLATURIKO KOTXEEN 'ERMUA HIRIA' XIX. TXAPELKETA**, Eztanda taldeak antolatuta.

- **Goizeko 11etan**, Ermuko Txirrindulari Elkarteak antolatutako nazio mailan umeentzako (neska eta mutilak) **2016ko SANTIXAUAK TXIRRINDULARITZA PROBA**, Anbreko industriagunean.

- **Arratsaldeko 7etan**, Orbe Kardinalaren plazan, MUSIKA eta **DANTZA JAIALDIA**, Erkidegoen eguna ospatuz herriko kultur zentroek antolatuta, Ghanako Nkrabea Ballet eta Txileko Bafote taldeen eskutik.

UZTAILAREN 18A, ASTELEHENA

- **Arratsaldeko 7etan**, Orbe Kardenalaren plazan, **TXARANGEN ARTEKO JOKOAK**: triatloi eta luzokerra probak.

- **Gaueko 10,30ean** Martxoak 8ko plazan, **KONTZERTUA** Argentinako "Los zingáros" taldearen eskutik. Antolatzaile: Komite Internazionalistak



UZTAILAREN 19A, ASTEARTEA

- **Arratsaldeko 7etan**, Orbe Kardenalaren plazan, **TXARANGEN ARTEKO JOKOAK**: soka-tiraren finala eta kuboen proba.
- **Gaueko 10,30ean**, Martxoak 8 plazan, Euskal Birusak antolatutako "Bidaibizitzen" **KALE IKUSKIZUNA** Zirkun Zirkotalearen eskutik.

UZTAILAREN 20A, ASTEAZKENA

- **Arratsaldeko 7etan**, Orbe kardenalaren plazan, Tratu onen aldeko **SELFIE LEHIAKETAREN SARI BANAKETA** eta **DANTZA ERAKUSTALDIA**. Antolatzaile: Tratu onen aldeko plataforma.
- **Gaueko 9etan**, Orbe Kardenalaren plazan, **HERRI OGITARTEKADA**, ogitarte eta edarien salneurri bereziaz banaketarekin, Txarangen Batzordeak antolatuta.

- **Gaueko 10,30ean** Orbe Kardinalaren plazan **TXARANGEN ABESTI-LEHIAKETA**. Lehiaketatik kanpo Irulitxa txarangak joko du.

UZTAILAREN 21A, OSTEGUNA (URTEAN EGUNA)

- **Goizeko 10:30ean BURUHANDIAK** Orbe Kardinalaren plazan.
- **Goizeko 11etatik ordu 1era eta arratsaldeko 4etatik 7etara**, Orbe Kardinalaren plazan,

HAURRENTZAKO

PARKEA eta

TAILERRAK, Txarangen Batzordeak antolatuta (euria eginez gero ekitaldiak Aritzmendi pilotalekuan izango dira).

- **Arratsaldeko 5etan HAURRENTZAKO TXOKOLATE-JANA** Orbe Kardinalaren plazan, Txaranga Batzordearen eskutik.

- **Arratsaldeko 6etan**, Udak kiroldegian **ARETO-FUTBOL TXAPELKETA**ren hasiera, Skorpio F. T.k antolatuta.

- **Arratsaldeko 7etan** Orbe Kardinalaren plazan "Buala" **HAURRENTZAKO MUSIKA-IKUSKIZUNA** Txaloka Antzerki taldearen eskutik

- **Arratsaldeko 8:30ean, APAR JAIA** Orbe kardinalaren plazan.

- **Gaueko 10,30ean**, folk-blues **KONTZERTUA** Bakelite taldearen eskutik Martxoak 8 plazan, Euskal Birusak antolatuta.

UZTAILAREN 22A, OSTIRALA

- **Arratsaldeko 6etan**, Udak kiroldegian **ARETO-FUTBOL TXAPELKETA**.

- **Arratsaldeko 6etan**, Orbe Kardenalaren plazako pilotalekuan, **PALETA TXAPELKETAREN FINALAK**, Paleta klubak antolatuta. Euria egonez gero, partidak Aritzmendi pilotalekuan egingo dira.

- **Gaueko 10,30ean**, Orbe Kardenalaren plazan **PLAY-BACK LEHIAKETA**, Txarangen Batzordeak antolatuta.



UZTAILAREN **23A**, LARUNBATA

• **Goizeko 9etan**, Udal kiroldegian, egun osoan zehar luzatuko den **ARETO-FUTBOL TXAPELKETA**ren azken fasearen hasiera.

• **Arratsaldeko 4etan** San Pelaioko Bolatokian **BOLO-PALMAko SANTIXAUAK 2016 SARIA**, banakako arloan. Antolatzaile: Peña Bolística Montañesak

• **Arratsaldeko 4:30ean** Orbe Kardinalaren plazan **XIV. MUS TXAPELKETA HERRIKOIA**, Afaltzaindia taldeak antolatuta.

• **Arratsaldeko 5etan** San Pelaioko Bolatokian **BOLO-PALMAko SANTIXAUAK 2016 SARIA**, Ermuko Peña Bolística Montañesa Kantabriako Carrejo-Triax bolo taldearen aurka. Antolatzaile: Peña Bolística Montañesak

• **Arratsaldeko 7etan**, Orbe Kardenalaren plazan, **DANTZA EMANALDIA** Txindurri taldearen eskutik.

• **Gaueko 11:30ean** San Pelaio plazan, Esne beltza taldearen **KONTZERTUA**.

UZTAILAREN **24A**, IGANDEA

• **Arratsaldeko 10,30ean**, Orbe Kardenalaren plazan, **HERRI-ARTEKO XAKE PARTIDA AZKARREN XXI. LEHIAKETA**, Ermutarrak Xake Taldeak antolatuta..

• **Arratsaldeko 5etan**, Patxi plazan, jai opari banaketa Drogomenpekotasun Prebentzioko Udal Zerbitzuen eskutik.

• **Arratsaldeko 7etan** Orbe Kardinalaren plazan **TXARANGEN AURKEZPENA** eta ohiko **KALEJIRA** Irulitxa eta Los villanos del ruido musika bandek eta Brincadeira batukada taldeak alaitutako.

• **Gaueko 11etatik goizeko 4etara**, **DANTZALDIA** Orbe Kardinalaren plazan Nueva Alaska orkestrarekin.

• **Gaueko 11etatik goizeko 4etara**, San Pelaio plazan, Beti txarto taldeak antolatutako **ROCK JAIALDIA** Madrileko Wormed eta Gipuzkoako Bloody Brotherhood eta Ankhar taldeekin

UZTAILAREN **25A**, ASTELENA

• **Goizeko 7etan TXOKOLATE-JANA** Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela-Leoneko Kultur Zentruak antolatuta.

• **Goizeko 7:30ean** Orbe Kardinalaren plazako pilotalekuan Txarangen batzordeak antolatutako **BARRUS partidak** izango dira. Laguntzaile: Zabal taberna.

• **Goizeko 8etan, SOKAMUTURRA** izango da Ongaraiko Eskolako patioan.





- **Eguerdiko 12etatik ordu 2etara eta arratsaldeko 5etatik 8etara HAURRENTZAKO PARKEA** San Martin plazan.

- **Eguerdiko 12,30ean Santiago** Apostoluaren elizan **MEZA** izango da patroiairen omenez.

- **Eguerdiko 12:30ean, HERRI-KIROL** ikuskizuna Orbe Kardinalaren plazan, probak eta partehartzaileak honakoak ira: **HARRIASOTZAILEAK:** Inaxio Perurena, Jon Gisasola eta Aritz Etxebarria

- **IPARRALDEKO JOKOAK:** Zelai-Luze eta Karnele Gisasola

- **AIZKOLARIAK:** Jon Gisasola eta Ioritz Gisasola Aritz Etxebarria eta Hodei Ezpeletaren aurka.

- **Eguerdiko 12,30ean, KALEJIRA** The Joselontxo,s txarangaren eskutik.

- **Arratsaldeko 5etan** Aritzmendi pilotalekuan **PROFESIONAL ARTEKO ESKUPILOTA PARTIDAK:** 1.partida Elordi-Irusta Ugalde-Martijaren aurka eta bigarrena Irribarria- Rezusta Altuna III- Zabaleta aurka. Antolatzaile: Ermuko Pilota Taldea.

- **Arratsaldeko 7etan, Orbe** Kardinalaren plazatik irtenda, **ERRALDOI ETA BURUHANDIEN KALEJIRA** Ondalan konpartsaren eskutik.

- **Arratsaldeko 7etan, Orbe kardinalaren** plazatik irtenda, **KALEJIRA** The Joselontxo,s txarangarekin.

- **Arratsaldeko 8etan LARRAINDANTZA** izango da Orbe Kardinalaren plazan, nahi duen guztiak parte hartzeko.

- **Arratsaledeko 8:30ean** Orbe Kardinalaren plazan **EUSKARAREN ALDEKO TOPA-KONPROMISOA,** Afaltazaindia taldeak antolatuta.



- **Gaueko 10:30ean**, Demode taldeak **KALE IKUSKIZUNA** eskainiko du San Pelaioko plazan.
- **Gaueko 11etatik goizeko 4etara** Orbe Kardinalaren plazan Vulkano show orkestrak **DANTZALDIA** girotuko du.
- **12:30etatik goizeko 4etara** San Pelaio plazan, Beti Txarto taldeak antolatutako **MUSIKA ELEKTRONIKOAREN JAIALDIA** Madrileko Darkrow, Gipuzkoako Stan Garac eta bertako Alexander M. eta Erikss Djekin

UZTAILAREN 26A, ASTARTIA

- **Goizeko 7etan, TXOKOLATE-JANA** Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela-Leoneko Kultur Zentruak antolatuta.
- **Goizeko 7:30ean, BARRUS partidak** Orbe Kardenalaren plazako pilotalekuan.
- **Goizeko 8etan, SOKAMUTURRA** izango da Ongarai Eskolako patioan.
- **Eguerdiko 12etatik ordu 2etara eta arratsaldeko 5etatik 8etara, HAURRENTZAKO PARKEA** San Martin plazan.

- **Eguerdiko 12etan NAGUSIEI OMENALDIA** egingo zaie eta **SARIAK ENTREGATUKO ZAIZKIE** Nagusien Etxeak antolatutako lehiaketa ezberdinetako irabazleei.
- **Arratsaldeko ordu 1ean**, Alboka Musika Eskolako Bandak **KONTZERTUA** eskainiko du Orbe Kardenalaren plazan.
- **Arratsaldeko ordu 2etan**, merkatu plazan, Nagusien Etxeak **HERRI BAZKARIA** eskainiko die aitona-amona bazkideei.
- **Arratsaldeko 6etan, ESKUPILOTA** partidak izango dira Orbe Kardinalaren plazan, Pilota Taldeak antolatuta: gazteen 4,terdiko partidua, ondoren neskeen arteko partidua Larrabetzu neska pilotarien elkartearen partaidekin: Ane Baraizaran- Irati Etxeberria Jone Goiri-Carmen Zubiaurren aurka, eta bukatzeko afizionatuen binakako partidua.
- **Arratsaldeko 7etan**, Gari, Montxo eta Joselontxok **PAILAZO IKUSKIZUNA** eskainiko dute Orbe Kardinalaren plazan.
- **Arratsaldeko 7etan, KALEJIRA** Irulitxa musika-bandak alaituta.
- **Arratsaldeko 7etan, KALEJIRA** Ermuko txarangen eskutik.
- **Arratsaldeko 8etan, LARRAINDANTZA** Orbe Kardinalaren plazan.
- **Gaueko 10:30ean**, Zanguango taldeak "Aquí va a pasar algo" **KALE IKUSKIZUNA** eskainiko du San Pelaio plazan.



• **Gaueko 11etatik goizeko 4etara**, Valencia Orkestrak, **DANTZALDIA** alaituko du Orbe Kardinalaren plazan

• **Gaueko 12:30etatik goizeko 4etara**, San Pelaio plazan, Beti txarto taldeak antolatutako **MUSIKA JAIALDIA** Ermuko Black Redding eta Bilboko Atlántida rock taldeekin eta bertako Alexander M. eta Sebita Djekin.

UZTAILAREN 27A, ASTEAZKENA

• **Goizeko 7etan TXOKOLATE-JANA**

Orbe Kardinalaren plazan, Gaztela-Leoneko Kultur Zentruak antolatuta.

• **Goizeko 7:30ean BARRUS partidak** Orbe Kardenalaren plazako pilotalekuan.

• **Goizeko 8etan, SOKAMUTURRA**

Ongarai Eskolako patioan.

• **Goizeko 10etatik 11:30era** Arrozaren banaketa Orbe Kardenalaren plazan eta, ondoren, **PAELLA LEHIAKETA** ezagunari ekingo zaio haur eta helduen kategorietan. Antolatzaile: Lobiano Gastronomi elkarte. Laguntzaile: Ermuko dendari eta ostalarien elkarte.

• **Goizeko 11etan**, Martxoak 8 plazan, **SARDINA BANAKETA** nahi duen guztiarentzat, Nagusien Etxeak antolatuta.

• **Eguerdiko 12etatik ordu 2etara eta arratsaldeko 5etatik 8etara**, **HAURRENTZAKO PARKEA** San Martin plazan.

• **Eguerdiko 12:30ean, KALEJIRA**

Gazte txarangaren eskutik.



• **Arratsaldeko ordu 2etan**, paella lehiaketara aurkeztutako platerak **DASTATUKO DIRA** eta ondoren ohiko **HERRI BAZKARIA**.

• **Arratsaldeko 6etan ERROMERIA** Orbe Kardinalaren plazan, Lotxo taldeak alaituta.

• **Arratsaldeko 7etan, KALEJIRA** Gazte txarangaren eskutik.

• **Arratsaldeko 7etan**, paella lehiaketaren epaimahikoek **IRABAZLEAK** ezagutaraziko dituzte eta **SARI-BANAKETA** egingo da Orbe Kardinalaren plazan.

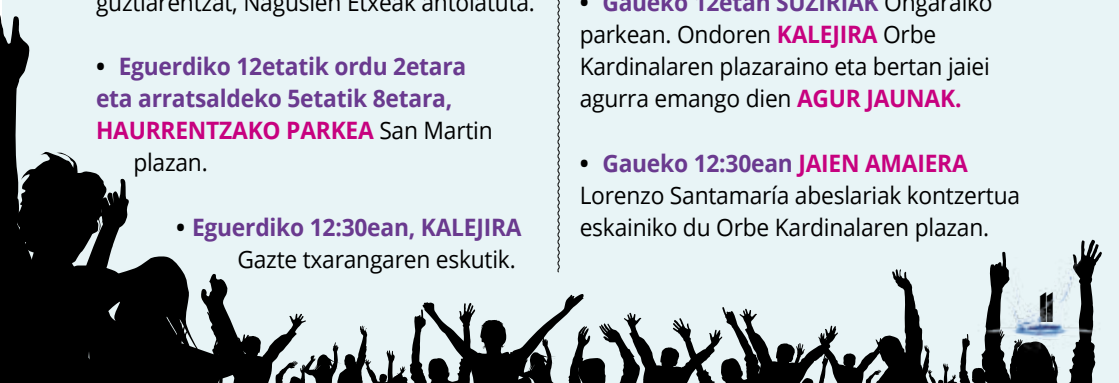
• **Arratsaldeko 7,15ean**, Orbe Kardinalaren plazan, **AURRESKUA ETA LARRAINDANTZA** nahi duen guztientzat.

• **Arratsaldeko 8etan, ERROMERIA BERRIRO ERE** Lotxo taldeak alaituta.

• **Gaueko 11:30ean** Irulitxa musika-bandaren **ONGIETORRIA** Orbe Kardinalaren plazan.

• **Gaueko 12etan SUZIRIAK** Ongaraiko parkean. Ondoren **KALEJIRA** Orbe Kardinalaren plazaraino eta bertan jaiei agurra emango dien **AGUR JAUNAK**.

• **Gaueko 12:30ean JAIEN AMAIERA** Lorenzo Santamaría abeslariak kontzertua eskainiko du Orbe Kardinalaren plazan.



2016 ko Santixauak

PAELLA-LEHIAKETAKO OINARRIAK

1 Izena eman duen edozein koadrila, txaranga eta pertsona taldek parte hartu ahal izango du. Izena uztailaren 27an Orbe Kardinalaren plazako kioskoan eman behar da, goizeko 10:00etatik 12:00etara.

2 Paella bide publikoan egin eta jan behar da uztailaren 27an. Izena ematean izen bat eta bi abizena eman behar dira, bai eta telefono zenbakia eta paella zein lekutan egingo den adierazi.

3 Parte hartzeagatik bakarrik, Ermuko Dendari eta Ostalarien Elkarrekin amantala eta 10 mahaikideko arroz pakete bat emango dizkio koadrila edo talde bakoitzari.

4 Antolatzaileek ez dute inolako sukalde-tresnarik emango (sua, lapikoak...)

5 Uztailaren 27an Orbe Kardinalaren plazako kioskoan aurkeztu behar dira paellak arratsaldeko 14:00etatik 15:00etara, epaimahaioek balora ditzaten. Paella aurkeztu den momentuan, txaranga bakoitzak hiru botila-ardo hartuko ditu parte hartzeagatik.

6 Epaimahaioak paella egiten ari den lekura joan daitezke, nola egiten ari den ikustera.

7 Bi sari izango dira:

1. Saria: 500 € eta oparia.

2. Saria: 200 € eta oparia.

8 Epaimahaioen erabakia apelaezina izango da, eta Orbe Kardinalaren plazan adieraziko da arratsaldeko 19:00etan.

9 Lehiaketan parte hartzeak berori arautzen duten oinarriak onartzea suposatzen du. Oinarriok interpretatzeko orduan zalantzaren bat sortzen bada, Batzorde Antolatzaileak erabakiko du.

